

崇基校園通訊

香港中文大學 Chung Chi Campus Newsletter
The Chinese University of Hong Kong

第五十一卷 第十期
Vol.51 No.10

二〇一五年五月十六日
May 16, 2015

專題報導

Feature

仁愛·和平·釋放

談起崇基，不得不提及其悠久的基督教傳統。基督教文化可謂與崇基精神絲絲緊扣。自二〇〇四年開始，崇基學院便積極舉辦基督教文化節，旨在推廣基督教文化，培育信徒，推動文化宣教。不知不覺，十多年已經過去。今年三月，本學院舉辦第六屆崇基基督教文化節。今屆基督教文化節以「仁愛·和平·釋放——基督教信仰與社會」為主題。「仁愛」、「和平」和「釋放」是基督教信仰的重心，本屆的基督教文化節希望通過一系列活動，令大眾感受到基督教的意蘊，發掘基督教信仰於當代的意義。

第六屆崇基基督教文化節之開幕禮在二〇一五年三月三日於利黃瑤壁樓舉行，並邀得學院校董會主席郭志樑先生、學院署理院長方永平教授、前任學院院長及中大文學院院長梁元生教授和香港教會團體代表、合辦機構及贊助單位代表一同主禮，為基督教文化節展開序幕。開幕禮之公開講座更邀得崇基學院神學院教牧事工部主任（榮譽）及神學院前任院長盧龍光牧師、突破有限公司總幹事梁永泰博士及台灣天主教輔仁大學哲學系教授曾慶豹教授，就本屆主題與會眾分享。講者分別從聖經及神學、文化媒體、以及社會倫理角度探討「仁愛」、「和平」和「釋放」在當下社會中之體現。與會者除了有中大各書院的師生、校友及各部門的教職員外，還有許多崇基禮拜堂會友和香港眾教會的信徒。演講期間，聽眾都積極投入討論，共同思索「仁愛」、「和平」和「釋放」此基督教精神之中心思想。

除了開幕禮活動外，第六屆崇基基督教文化節亦舉辦了一系列的講座、大學講章、電影欣賞及音樂會、以及展覽。電影欣賞及音樂會方面，今屆崇基基督教文化節探討之電影為「人神之間」，講述北非天主教修士在信仰實踐中面臨的各種挑戰。基督教文化節亦舉辦了各式各樣的音樂會，除了午間心靈綠洲外，亦有與基督教文藝出版社合辦、以不同版本之聖詩為焦點的「華文詩歌發展之路」講習音樂會。不同校內外學者嘉賓亦主講了多場講座和崇拜講道：講座包括由麥金華博士主講的「華路藍縷：清季民初的中文聖經翻譯」；由羅炳良教授主講的「崇拜戰爭與教牧神學反省」；以及文化節訪問學者曾慶豹教授主講的專題演講。而主日崇拜則有由鄧瑞強博士及校牧許開明牧師主講的大學講章，分別題為「行真理的必來就光」和「人生的關鍵時刻：『時間到了！』」。此外亦有研讀佛洛姆《論抗命及其他論文》之讀書會。



開幕典禮 Opening Ceremony



另外，文化節亦邀得台灣學者曾慶豹教授出席多個活動向會眾演講。曾慶豹教授為台灣大學哲學博士，曾擔任哈佛大學訪問學者及中國人民大學客座教授，現為台灣天主教輔仁大學哲學系教授。曾慶豹教授分別主講「重思社會福音——革命的基督教與中華現代性的批判」講座及「十架檢視一切」大學講章，並於校園基督徒團契午餐聚會、神學生晚會及普通話團契中與大眾分享交流。

另外，曾慶豹教授亦擔任三月六日之學院週會嘉賓，以「解構現代巴別塔」為題主講。巴別塔之故事源於《聖經·創世記》第十一章。據聖經記載，當時人類只有一種語言，為傳揚己名，眾人計劃興建一座塔頂通天的高塔。上帝降臨視察，認為人類過於自信，一旦完成計劃將為所欲為，便決定改變各人的口音和語言，使人類不能互相溝通。人類興建高塔之計劃失敗，該塔被稱為巴別塔。自此以後，巴別塔中途停工之畫面，在宗教中便寓意人類因狂妄自大，而落得混亂局面之境況。曾慶豹教授於週會中分享道，人必須承認自身的有限性，人若把價值的認可建立在無神論之基礎上，就可能會走向征服或支配他人的道路。

曾教授之解讀引起一連串的啟示。今屆主題之「仁愛」、「和平」和「釋放」如何體現於現今社會之情況？當社會充斥著怨恨、糾紛與不和時，可以如何達到「仁愛」、「和平」與「釋放」？各種不同意見及看法能否融洽並存？正如許開明校牧所言，崇基基督教文化節活動之意義除了讓大家瞭解基督教文化，吸收學者之知識外，更重要的是帶動大眾思考，讓大眾以自身的經歷去尋找答案。

同樣值得思考的還有為期三週之聖經及藝術展覽。學院與香港聖經公會合辦之聖經展覽，展出由早期光緒十八年（一八九二年）的官話新約全書至現今《和合本修訂版》聖經，展品跨越世紀，讓大眾能更了解聖經之翻譯進程。

藝術展覽之展品則包括中國書畫、西洋畫、攝影及裝置藝術等。展品之創作靈感多源於藝術家對基督精神之感悟。雕塑泥塑等之多重造型及獨特形狀，除了具藝術價值外，更是作者真實體會及反覆思考的結晶。大眾透過藝術展覽，彷彿能與藝術家交流，一同感受藝術家之思緒，一同思考基督精神之意涵。

第六屆崇基基督教文化節於二〇一五年三月廿二日圓滿結束，但其主題之訊息長在。為時三週的文化節不但令各參與者對基督有新的體會，同時亦令基督精神體現於眾人生活當中。

學生記者 | 黃晔暎



講座 Lectures



講座 Lectures



Love, Peace and Liberation

Christian culture and traditions are an inseparable part of Chung Chi College. To celebrate this tradition, the College has been organizing the Chung Chi Christian Festival since 2004. The three-week Festival aspires to nurture Christian culture, cultivate believers and support missions with cultures. This March, the College held the 6th Chung Chi Christian Festival under the theme "Love, Peace and Liberation – Christian Faith and Society".

The 6th Chung Chi Christian Festival kicked off with the opening ceremony and opening public lectures on 3 March 2015. The public lectures featured three speakers, namely the Rev. Prof. Lo Lung Kwong, Dr. Leung Wing Tai and Professor Chin Ken Pa. The three speakers spoke on this year's theme "Love, Peace and Liberation" in today's context from theological, cultural and media as well as social ethic perspectives. The thought-provoking speeches sparked active discussions among speakers and audiences.

The opening ceremony and opening public lectures marked the start of a series of events of the Christian Festival ranging from public lectures, University Sermons, movie appreciation, music events to exhibitions. For movie appreciation and music events, this year's selected movie is "Of Gods and Men", which features the challenges Catholic monks faced at Algeria. There were also a wide range of music events. Apart from Midday Oasis, there was a lecture concert on the "Development of Chinese Christian Songs: Chanting along the Pathway of Fragrance". The lecture concert, co-organized with the Chinese Christian Literature Council Ltd. and delivered by Mr. Chiang Wai Man, focused on hymns in different eras to review the development of church music throughout the years.

On top of music events, the Festival also featured a series of lectures and talks including the one on "A Path-breaking Enterprise: Chinese Bible Translation in Late Qing and Early Republican China" by Dr. Mak Kam Wah, the "Pastoral Reflection on the Worship Wars" by Professor Law Ping Leung as well as academic lectures by visiting scholar Professor Chin Ken Pa. There were also University Sermons presented by Dr. Tang Sui Keung and the Rev. Dr. Hui Hoi Ming on topics "Those who Do What is True Come to the Light" and "The Critical Time of Life: 'The Hour Has Come Now!'" respectively. Last but not least, there was a book chat on Erich Fromm's "On Disobedience and Other Essays".

The College also invited Professor Chin Ken Pa as the speaker in a wide spectrum of events. Professor Chin Ken Pa is a professor in the Department of Philosophy at Fu Jen Catholic University, Taiwan. He was also a Visiting Scholar of Harvard University and Visiting Professor of Renmin University of China. Professor Chin was the speaker of the academic lectures on "Rethinking Social Gospel - Revolutionary Christianity and the Critique on Chinese Modernity", the University Sermon on "Crux Probat Omnia", the Campus Christian Fellowship Luncheon Talk, the Divinity Students Fellowship, and the Putonghua fellowship gatherings.

One of the highlighted events during the visit of Professor Chin Ken Pa was his talk at the College Assembly on 6 March 2015. The topic of the Assembly was "Deconstructing the Modern Babel Tower". The Tower of Babel is mentioned in the Book of Genesis of the Hebrew Bible. At that time, there was only one language on earth. Human beings attempted to demonstrate their omnipotence via the construction of a high tower,



電影欣賞 Movie Appreciation



讀書會 Book Chat

16. 5. 2015

later named as the Tower of Babel, with its top in the sky in order to make a name for them. Professor Chin believes that human beings should admit that their power is limited. Value system based on atheism may lead to suppression and domination of each other.

Professor Chin's speech inspired a series of questions. How does this year's theme resonate with the city's current socio-economic condition? When the city is filled with grievances, conflicts and accusations, is there still space for love, peace and liberation to exist? In modern society that is so diversified, with so many different opinions and voices, can harmony really be achieved?

All this echoes with what the Rev. Dr. Hui Hoi Ming has said. The Rev. Dr. Hui Hoi Ming shared with us that the Chung Chi Christian Festival not only creates a platform for the public to understand more about Christianity, it also provides an opportunity, an event for people to stop and reflect upon their bustling life. The Christian Festival is the perfect occasion to put everything aside and think deeply about the Christian values as portrayed in the theme.

Another significant event is the three-week Bible and art exhibition. The Bible exhibition, co-organized with the Hong Kong Bible Society, featured various versions of Bible translations in different periods of time. On the other hand, the art exhibition showcased a list of distinctive artworks including Chinese and Western arts as well as photography and installations. All artworks are created out of the artists' inspirations from Christian values. Therefore, each item demonstrated the artists' thoughts and feelings, as well as their belief and understanding of the gospels. The art works acted like a communication channel between artists and the visitors. Visitors can feel the joy and sadness, thoughts and feelings of the artists after appreciating the exhibits.

The 6th Chung Chi Christian Festival successfully came to an end on 22 March 2015 after the closing ceremony and lecture concert held at the Chung Chi College Chapel. The Chung Chi Christian Festival brought us a new perspective of Christianity and the world we live in. The journey of self-reflection and exploration will continue on and on to future torchbearers.



閉幕禮暨「華文詩歌發展之路」講習音樂會：華文頌歌 花香滿徑

Closing Ceremony and Lecture Concert on the "Development of Chinese Christian Songs: Chanting along the Pathway of Fragrance".



藝術展覽
Art Exhibition



Student Report | Huang Zhihuang



聖經展覽 Bible Exhibition



提高語文能力計劃 Language Enhancement Programme

1/

崇基學院提高語文能力計劃每年在學期內及暑期均推出不同類型的活動，藉以幫助同學建立良好的語文根基。在三月十四日晚上，崇基學院國際演講會舉行了演講比賽，幫助學生鍛煉演講技巧及提升領導才能。

The College Language Enhancement Programme is dedicated to improving students' language skills through a variety of activities held during term time and over summer. An in-house contest was organized by the Chung Chi College Toastmasters Club on 14 March 2015 for students to improve their leadership skills through public speaking.

2 & 3/

本學期亦舉行了八節英語桌。本地生藉着與交流生輕鬆交流，鍛煉英語及認識外國文化。

A total of eight sessions of English Tables were held this semester. It was a wonderful occasion where local students could meet exchange students, practise English speaking skills and learn about different cultures.

4/

除英語桌外，學院亦舉行了八節語文講座。每節語文講座均邀請不同講者參與。

Eight sessions of Chinese Language Seminars were arranged this semester. Different guest speakers were invited to deliver presentations during the seminar.

16. 5. 2015



5



6



7



8

5/

三月廿日的崇基週會由趙紹惠教授主講，題目為「風聲、雨聲、讀書聲 — 愛自然」。圖為署理院長方永平教授向趙教授致送紀念品。

Professor Fong Wing Ping (right), Acting Head of the College presented a souvenir to Professor Chiu Siu Wai (left), who delivered a presentation on the topic "Appreciation and Conservation of Nature — My Life in CUHK" in the College Assembly on 20 March 2015.

7/

宗教與中國社會研究中心與漢語基督教文化研究所於四月一日合辦公開講座，題目為「走出三誤區，重識基督教」，由中國人民大學何光瀟教授（中）主講，華東師範大學方旭東教授（右一）作回應，而漢語基督教文化研究所楊熙楠先生（右二）則擔任講座主席。圖為講座後嘉賓與中心主任劉忠明教授（左一）及中國社會科學院高師寧教授（左二）合照。

A public lecture on "Re-understanding Christianity in China - Avoiding Three Kinds of Misunderstanding" was organized by the College's Centre for the Study of Religion and Chinese Society jointly with the Institute of Sino-Christian Studies on 1 April 2015. The lecture was given by Professor He Guanghu (middle) while Professor Fang Xudong (1st right) served as the respondent and Mr. Yeung Hee Nam Daniel (2nd right) as the moderator. The guests and Centre's Director Professor Lau Chung Ming (1st left) and Professor Gao Shining from the Chinese Academy of Social Sciences (2nd left) posed for a group photo after the lecture.

6/

三月廿七日的崇基週會由創奇思行政總裁趙子翹先生主講「前路由我創」，分享他發展流動營銷業務的成功經驗。

The College Assembly held on 27 March 2015 featured a talk on "My Dream, My Way" in which the speaker Mr. Chiu Tsz Kiu Jason, CEO of Cherrypicks, shared his successful experience in setting up a mobile marketing business.

8/

二〇一五年四月廿三日舉行的校園基督徒團契聚會由崇基學院院長陳偉光教授主講，題目為「卓越與平庸之間」。

The Campus Christian Fellowship Luncheon held on 23 April 2015 featured a presentation by College Head, Professor Victor Chan, on the topic "Between Excellence and Mediocrity".

祝賀

Congratulations

崇基成員獲委任為中大副校長**College Member Appointed CUHK Pro-Vice-Chancellor**

統計學系教授、原任協理副校長潘偉賢教授獲大學委任為大學副校長，任期兩年，由二〇一五年五月一日起履任。同仁謹致賀忱！

Professor Poon Wai Yin, Professor in the Department of Statistics, has been appointed by the University as Pro-Vice-Chancellor for two years from 1 May 2015. She was Associate Vice-President of the University before taking up the new position. Our hearty congratulations!

校園消息

Campus News

署理職務 Acting Appointment

崇基學院院長陳偉光教授因病告假。由即日起至二〇一五年五月廿二日，生命科學學院教授兼崇基學院副院長方永平教授將署理院長職務；二〇一五年五月廿三日至六月四日期間，則由生命科學學院副教授兼崇基學院通識教育主任陳浩然教授出任署理院長。

Professor Victor Chan, Head of Chung Chi College, is currently on sick leave. Professor Fong Wing Ping, Professor in the School of Life Sciences and Associate Head of the College, and Professor Chan Ho Yin Edwin, Associate Professor in the School of Life Sciences and Dean of General Education of the College, will be the Acting Head from now to 22 May 2015, and from 23 May to 4 June 2015 respectively.

退宿回收活動 Recycling Programme at Student Hostels

為鼓勵循環再用，並減少浪費，校園環境委員會與崇基學生會於退宿期間合辦回收活動。回收物品包括：全新或清潔的二手衣服、鞋類、手袋及配件、性能良好的電器、玩具、文具、書籍、禮品、有合法版權的軟件及光碟等。宿生可於退宿期間把可回收物品存放於各宿舍的指定收集點，回收所得的物資將捐贈予救世軍及基督教家庭服務中心營運之「綠在沙田」，幫助弱勢社群。

To reduce waste upon hostel retreat and promote environmental awareness, the College Campus Environment Committee and Chung Chi College Student Union is jointly organizing a recycling programme in May. The programme welcomes donations of quality items such as: clothing, footwear, handbags and accessories, either brand new or used in clean condition; electrical home appliances in working order; toys, stationery, books, gifts and software / DVD / VCD / CD with copyright. Resident students are encouraged to have their unwanted recyclables stored at the designated collection points at their hostel when they move out. Items collected will be donated to the Salvation Army and "Shatin District Community Green Station" run by the Christian Family Service Centre for re-distribution to the needy.

收集日期 / 時間 Collection Dates / Time	即日起至五月廿四日（星期日）From now through 24 May (Sunday) 10:00 am – 10:00 pm
收集地點 Collection Point	請參閱各宿舍內之海報 Please refer to poster at student hostels
查詢 Enquiries	梁小姐 Ms. Leung – 3943 6994

開來紹往弘鴻健 — 新界醫療服務及公共衛生回顧展

An Exhibition on Medical and Health Care in the New Territories: A Review of the Past

由中大崇基學院、中大未來城市研究所及博愛醫院董事局合辦之「開來紹往弘鴻健 — 新界醫療服務及公共衛生回顧展」，將由二〇一五年五月廿八日至七月卅一日在崇基學院行政樓大堂展覽廳舉行。

是次展覽主要取材自《繼往開來·服務社群——新界醫療服務及公共衛生回顧》一書，該書由已故之學院資深導師李紹鴻教授編著。曾任香港衛生署署長的李教授在香港（特別是新界區）推行公共衛生工作多年，經驗豐富，貢獻良多。本展覽將展示大量有關醫療服務的照片，回顧新界公共衛生經歷的種種挑戰及變遷，並藉此紀念李教授為促進港人健康所曾付出的努力及心血。

Jointly organized by Chung Chi College of CUHK, Institute of Future Cities of CUHK and Board Office of Pok Oi Hospital, *An Exhibition on Medical and Health Care in the New Territories: A Review of the Past*, will be staged at the Lobby Gallery of Chung Chi College Administration Building from 28 May to 31 July 2015.

The exhibition will present a number of healthcare related photos, which were mainly based on the book *Medical and Health Care in the New Territories – A Review of the Past*, written and edited by the late Professor Lee Shiu Hung, Senior College Tutor of Chung Chi. Professor Lee was former Director of Health in Hong Kong who made significant contributions to public health in Hong Kong (especially in the New Territories) over decades. The exhibition is staged not only to review the development of the medical and health care in the New Territories, but also in memory of Professor Lee Shiu Hung.

開幕典禮 Opening Ceremony	
日期 Date / 時間 Time	28/5 (星期四 Thursday) 4:30 pm
主禮嘉賓 Officiating Guests	香港特別行政區食物及衛生局局長高永文醫生、中大署理校長華雲生教授、中大崇基學院署理院長陳浩然教授、中大未來城市研究所所長梁怡教授、博愛醫院董事局乙未年主席譚姜美珠女士、李紹鴻教授夫人 Dr. Ko Wing Man, Secretary for Food and Health, HKSAR Government; Professor Benjamin Wah, Acting Vice-Chancellor and President, CUHK; Professor Edwin Chan, Acting Head, Chung Chi College, CUHK; Professor Leung Yee, Director, Institute of Future Cities, CUHK; Mrs. Winnie Tam, Chairman of the 66 th Board of Directors, Pok Oi Hospital; Mrs. Lee Shiu Hung
展覽詳情 Opening Hours of the Exhibition	
日期 Dates	28/5 - 31/7
開放時間 Time	星期一至五 Monday to Friday 9:00 am - 5:00 pm 星期六、星期日及公眾假期休息 Closed on Saturdays, Sundays and Public Holidays
地點 Venue	崇基學院行政樓大堂展覽廳 Lobby Gallery, Chung Chi College Administration Building
查詢 Enquiries	王先生 Mr. Dominic Wong – 3943 8140

暑期研究計劃津貼 Subsidy for Student Summer Research Projects

崇基學院每年均資助學生進行暑期研究計劃，津貼細項包括舟車費用及雜費，每項計劃的資助額以港幣一千元為上限。崇基學生為學院通識課程「專題討論」而進行的研究計劃為優先資助項目之一。申請表格可於崇基學院院務室索取，填妥後請於二〇一五年六月五日（星期五）或之前交回。申請結果將於六月下旬公佈。如有查詢，請致電 3943 6450 或 3943 6441。

Every year the College provides financial support for students to carry out research project during summer under the supervision of teachers. The subsidy will cover travelling and sundry expenses, but normally will not exceed HK\$1,000 for each approved application. Research projects conducted under the College General Education course "Senior Seminar" will be given priority for the subsidy. Application forms are now obtainable from the College Office. Completed forms should be returned to the College Office on or before 5 June 2015 (Friday). Results will be announced in late June. For enquiries, please call 3943 6450 or 3943 6441.



崇基學院牟路思怡圖書館暑期開放時間 Summer Opening Hours of Chung Chi College Elisabeth Luce Moore Library

圖書館於本年五月廿五日至六月十九日之開放時間如下：

The opening hours of the Library from 25 May 2015 to 19 June 2015 will be as follows:

日期 Date	圖書館 Library	夜讀室 Late Reading Room
25/5 (星期一 Mon) 佛誕 The Birthday of Buddha	閉館 Closed	6:30 pm (23/5) – 9:00 am (26/5)
26/5 – 19/6		
星期一至五 Mon – Fri	9:00 am – 10:00 pm	9:30 pm – 9:00 am (翌日 next day)
星期六 Sat	9:00 am – 7:00 pm	6:30 pm (星期六 Sat) – 9:00 am (隨後之星期一 the following Mon)
星期日 Sun	1:00 pm – 7:00 pm	

教職員聯誼會會所暫停開放 Temporary Closure of College Staff Club Clubhouse

崇基學院教職員聯誼會會所將於五月廿六日至六月三日進行週年維修，會所之膳食服務將於上述期間暫停，並預計於六月四日（星期四）起恢復。查詢請致電 3943 9696 聯絡會務助理戴小姐。

The annual maintenance of the Chung Chi College Staff Club Clubhouse has been scheduled for 26 May to 3 June 2015. The catering service at the Clubhouse restaurant will therefore be suspended during the said period, and is expected to be resumed on 4 June 2015 (Thursday). For enquiries, please contact Ms. Shady Tai, Club Executive Assistant, at 3943 9696.

敬悼傅元國教授

崇基學院前院長傅元國教授於二〇一五年五月四日在美國伊利諾州內珀維爾市辭世，享年八十二歲。本院全仁謹致以深切悼念！

傅元國教授一九三三年生於山東省威海市，一九五七年畢業於崇基學院工商管理學系，其後赴美深造，於一九六二年獲楊百翰大學會計學碩士，一九六八年獲伊利諾大學會計學哲學博士學位。完成博士學位後，傅教授隨即返回崇基工商管理學系任教，自此盡心竭力服務學院及大學凡二十七載，至一九九五年榮休。期間兼任多項行政要職，包括於一九七〇至七二年及七三至七四年出任崇基工商管理學系系主任，七四至七七年出任崇基會計及財務學部主任，七六至七七年出任崇基工商管理學院院長，並於八〇至八四年出任中大會計及財務學系系主任。

傅教授一直關心崇基學院，自學生時期已熱心學院事務。崇基在一九五六年遷入馬料水現址，在此之前傅教授曾率眾在荒蕪校園植樹，校園搬遷後獲委任為男生第一臨時宿舍舍監，對馬料水新校址的建設及早期發展，貢獻良多。傅教授於一九八一年至八八年間獲委任為崇基學院院長，為崇基畢業生出任母校院長之第一人。任內積極推動學院各方面的發展，其中於一九八二年成功籌辦黃林秀蓮訪問學人計劃，至今三十三年來邀得多位國際知名學人訪校演講，擴闊師生視野；又致力增加學院獎學金，例如胡格非紀念獎學金，扶掖後進。傅教授甚為關注崇基學生成長，一九七七年任崇基宿舍委員會主席期間創立「傅元國盃」，鼓勵宿生參加運動比賽，促進各宿生之間的情誼，活動迄今仍每年舉行，成為崇基優良傳統之一。傅教授退休後定居美國，但仍心繫崇基，經常於傅盃舉行期間返港，勉勵學生。

傅教授為人寬厚謙和，處事熱情投入；他畢生貢獻教育，惠澤後輩學生無數，亦為很多同事的榜樣。他對崇基學院的愛護與付出，尤令學院全仁銘感於心。傅教授之遺愛遺教，將為崇基全仁與同學永遠懷念。



傅元國教授於一九八一年崇基學院三十週年校慶感恩崇拜暨院長就職典禮中發表演說。

Dr. Philip Fu delivered a speech upon his official installation as College Head in the 30th Anniversary of Founders' Day Thanksgiving Service held in October 1981.

In Memory of Dr. Philip Fu

Dr. Philip Fu, former Head of Chung Chi College, passed away on 4 May 2015 in Naperville, Illinois, USA at the age of 82. Staff and students of the College mourn the passing of Dr. Fu with deepest sorrow.

Dr. Philip Fu was born in Weihai, Shandong in 1933. After his graduation from the Department of Business Administration of Chung Chi College in 1957, Dr. Fu obtained his M.S. in Accounting from Brigham Young University, USA in 1962. Upon receiving his Ph.D. in Accounting from the University of Illinois in 1968, Dr. Fu returned to Hong Kong and joined the College as a Lecturer in the Department of Business Administration. Since then he devoted himself to the growth of the College and the University for 27 years until his retirement in 1995. Among the numerous important positions Dr. Fu held were Chairman of the Department of Business Administration of the College (1970-72, 1973-74), Chairman of Accounting and Finance Group of the College (1974-77), Dean of the Faculty of Business Administration of the College (1976-77), and Chairman of the Department of Accounting and Finance of the University (1980-84).

Dr. Fu's service to the College dated back to the time when he was a Chung Chi student. He had led a group of student volunteers to plant in the uncultivated land on the new Ma Liu Shui campus. After the campus relocation in 1956, Dr. Fu was appointed the Warden of the boys' temporary dormitory. His effort had contributed a lot to the shaping and moulding of the campus. Dr. Fu was appointed Head of Chung Chi College from 1981 to 1988, which made him the first Chung Chi graduate to serve as the Head of the alma mater. During his term of service, the Siu Lien Ling Wong Visiting Fellows Programme was successfully launched in 1982. For over 33 years, numerous internationally renowned scholars were invited to the College. Dr. Fu had also solicited new donations for the expansion of the pool of scholarships and awards, including the C.F. Hu Memorial Scholarship.

Dr. Fu cared about the all-round development of students. When he served as the Chairman of Residence Committee, he established the Fu Cup contest in 1977, an annual inter-hostel sports competition which has become a tradition of the College. Dr. Fu's love to the College continued even after his retirement. Though residing in USA, he always returned to the campus to meet with students during the periods of the Fu Cup contest.

Dr. Fu was a well-known scholar and esteemed teacher whose unreserved guidance had nurtured the growth of generations of students. Dr. Fu will be remembered for his contributions to higher education in Hong Kong, as well as his dedication and leadership in Chung Chi College and CUHK.



黃林秀蓮訪問學人計劃於一九八二年成立。(左起)時任中大校長馬臨教授、黃林秀蓮女士、時任崇基校董會主席李福慶先生及傅元國教授在成立典禮中合照。

The Siu Lien Ling Wong Visiting Fellows Programme was set up in 1982. (From left) Professor Ma Lin, the then Vice-Chancellor of CUHK; Mrs. Siu Lien Ling Wong; Mr. Li Fook Hing, the then Chairman of College Board of Trustees; and Dr. Philip Fu posed for a group photo in the Presentation Ceremony.

16/5/2015 - 31/5/2015

17

Sun

10:30 am | 崇基學院神學院聖堂 Chapel, Divinity School of Chung Chi College

主日崇拜 Sunday Service

講題 Topic: 天上的信息·地上的使者 Heavenly Message, Earthly Messenger

講員 Speaker: 伍渭文牧師 The Rev. Dr. Ng Wai Man Andrew

22

Fri

9:00 am | 利黃瑤璧樓二號演講廳 LT2, Esther Lee Building

華人社會服務學習會議

Conference on Service-Learning in Chinese Societies

24

Sun

10:30 am | 崇基學院神學院聖堂 Chapel, Divinity School of Chung Chi College

主日崇拜 Sunday Service

講題 Topic: 聖靈降臨的新世界 Pentecostal New World

講員 Speaker: 林豪恩先生 Mr. Lam Ho Yan Walter

28

Thu

4:30 pm | 崇基行政樓大堂展覽廳 Lobby Gallery, College Administration Building

「開來紹往弘鴻健 — 新界醫療服務及公共衛生回顧展」開幕典禮

Opening Ceremony of "An Exhibition on Medical and Health Care in the New Territories:
A Review of the Past"

31

Sun

10:30 am | 崇基學院神學院聖堂 Chapel, Divinity School of Chung Chi College

主日崇拜 Sunday Service

講題 Topic: 起來·不是奴隸的你 Not Be a Slave

講員 Speaker: 鄧瑞強博士 Dr. Tang Sui Keung

編者語 From the Editor

六月至八月暑假期間，《崇基校園通訊》將每月出版一次。下期通訊將於二〇一五年六月一日（星期一）出版，來稿請用中文及英文繕寫，並於五月二十日前電郵至 ccc_newsletter@cuhk.edu.hk。

During the summer months from June to August, the *Chung Chi Campus Newsletter* will be published once a month. The next issue will be published on 1 June 2015 (Monday) and please submit news items (in both Chinese and English) to ccc_newsletter@cuhk.edu.hk on or before 20 May 2015.

Thank you!

除印刷版本外，《崇基校園通訊》亦上載於學院網頁供各教職員瀏覽。學院同仁倘不欲收取本通訊的印刷版本，煩請電郵至 karinaliu@cuhk.edu.hk。

《崇基校園通訊》網址：www.cuhk.edu.hk/ccc/publications/newsletter

Chung Chi Campus Newsletter is also available online. Members who prefer not to receive printed copies of the Newsletter are requested to send the College a note via email at karinaliu@cuhk.edu.hk.

The online version is available at: www.cuhk.edu.hk/ccc/publications/newsletter/index_eng.htm